



Fig. S1. The value of  $c$  in  $G(z) := \tanh(z/c)$ , as a function of the steady-state average free pool in percentage of the total pool. In the simulations  $G^j(z) := \tanh(z/c)$ ,  $c > 0$ , is used for all  $j \in \{1, \dots, m\}$ . This corresponds to the assumption of equal spatial availability of ribosomes relative to mRNA positions in the cell.